



## Gefahrenhinweise



**Achtung! Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Dabei sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften zu beachten. Bei Nichtbeachtung der Installationshinweise können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.**

(D)

## Allgemeine Systeminformation

Dieses Gerät ist ein Produkt des instabus-EIB-Systems und entspricht den EIBA-Richtlinien. Detaillierte Fachkenntnisse durch instabus-Schulungen werden zum Verständnis vorausgesetzt. Die Funktion des Gerätes ist softwareabhängig. Detaillierte Informationen, welche Software geladen werden kann und welcher Funktionsumfang sich damit ergibt sowie die Software selbst, sind der Produktdatenbank des Herstellers zu entnehmen. Planung, Installation und Inbetriebnahme des Gerätes erfolgen mit Hilfe einer von der EIBA zertifizierten Software. Die Produktdatenbank und die technischen Beschreibungen finden Sie aktuell im Internet unter [www.berker.de](http://www.berker.de).

## Montage (Abb.A)



Der Tastsensor ist bereits über die Kunststoff-Abdeckung **5** ohne Design-Abdeckung bedienbar; die Kappe dient dem Schutz der Elektronik und darf nicht entfernt oder überstrichen werden. Um die Design-Abdeckung vor Beschädigung oder Verschmutzung zu schützen, montieren Sie diese ggf. erst nach Abschluss aller Bautätigkeiten.

1. Stecken Sie die Grundplatte **1** auf den Unterputz-Busankoppler auf. Die Kontaktierung erfolgt über die Anwenderschnittstelle **3**. Optional können Sie einen Beschriftungsrahmen **6** unter der Grundplatte fixieren.
2. Befestigen Sie die Grundplatte mit den vormontierten Schrauben **2** am Tragring des Unterputz-Busankopplers.
3. Zur Komplettierung rasten Sie die Design-Abdeckung **4** auf die Grundplatte **1** auf. Die Markierung "Top" auf der Innenseite der Design-Abdeckung muss dabei oben liegen.

## Demontage:

Ziehen Sie die Design-Abdeckung **4** von der Tastsensor-Grundplatte **1** ab und gehen Sie weiter in zur Montage umgekehrter Reihenfolge vor.

## Technische Daten

Versorgung	über UP- Busankoppler
	21– 32 V DC
Anschluss Anwenderschnittstelle :	2 x 5 polig
Umgebungstemperatur :	-5 °C bis +45 °C
Lager-/Transporttemperatur :	-25 °C bis +70 °C
Schutzart :	IP 20
Schutzklasse :	III

## Gewährleistung

Wir leisten Gewähr im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen. **Bitte schicken Sie das Gerät portofrei mit einer Fehlerbeschreibung an unsere zentrale Kundendienststelle:**

## Berker GmbH & Co. KG

Abt. Service Center  
Klagebach 38  
58579 Schalksmühle/Germany  
Telefon: 0 23 55 / 905-0  
Telefax: 0 23 55 / 905-111

## Hazard information



**Important! Electrical devices should be installed and connected only by a qualified electrician. This includes observation of all applicable accident prevention regulations. Disregard of the installation instructions can lead to damage to the device, fire or other hazards.**

(GB)

## General system information

This device is a product of the instabus EIB system and conforms to the EIBA guidelines. Detailed technical knowledge gained by instabus training is necessary for correct understanding. The device functions as programmed by the software. Detailed information on which software can be loaded and which functionality it will yield, together with the software itself, can be found in the manufacturer's product database. Planning, installation and commissioning of the device are performed with the aid of software certified by the EIBA. The product database and technical descriptions can currently be found on the Internet under [www.berker.com](http://www.berker.com).

## Mounting (fig. A)



The push button is ready for use through the plastic cover **5** without the design cover fitted; the cap is to protect the electronics and must not be removed or painted over.

To protect the design cover against damage and dirt, do not fit it until all building work has been completed.

1. Plug the baseplate **1** on to the flush-mounted bus coupling unit. The contacts will be established via the physical external interface **3**. Optionally a legend frame **6** can be fitted under the baseplate.
2. Using the pre-fitted screws, fit the baseplate **2** to the support ring of the flush-mounted bus coupling unit.
3. Finally, click the design cover **4** on to the baseplate **1**, making sure that the legend "Top" on the inner face of the design cover is at the top.

## Removal:

Pull off the design cover **4** from the push button baseplate, **1** and proceed in the reverse order to mounting.

## Technical data

Supply	via flush-mounted bus coupling unit
	21– 32 V DC
Connection to physical external interface (PEI):	2 x 5-pin
Ambient operating temperature range:	-5 to +45 °C
Storage / transport temperature range:	-25 °C to +70 °C
Protection:	IP 20
Protection class:	III

## Warranty

We offer warranty in accordance with statutory provisions. **Please return the device postage paid, with a description of the fault, to our customer service centre:**

## Berker GmbH & Co. KG

Dept. Service Centre  
Klagebach 38  
58579 Schalksmühle/Germany  
Phone: +49 23 55 / 905-0  
Fax: +49 23 55 / 905-112

## Gevarenaanwijzingen



**Let op! De inbouw en montage van elektrische apparaten mogen alleen door een vakkundige elektricien worden uitgevoerd. Daarbij moeten de geldende ongevalpreventievoorschriften in acht worden genomen. Bij niet-inachtneming van de installatieaanwijzingen kunnen beschadigingen van het apparaat, brand of andere gevaren ontstaan.**

(NL)

## Algemene systeem informatie

Dit apparaat is een product van het instabus-EIB-systeem en voldoet aan de EIBA-richtlijnen. Gedetailleerde vakkennis door instabus-scholingen worden ter begrip als vanzelfsprekend beschouwd. De functie van het apparaat is softwareafhankelijk. Gedetailleerd informatie, welke software kan worden geladen en welke functie-omvang hierdoor ontstaat alsmede de software zelf staat vermeld in de productdatabank van de fabrikant. Planning, installatie en inbedrijfstelling van het apparaat vinden met behulp van door de EIBA gecertificeerde software plaats. De productdatabank en de technische beschrijvingen vindt u actueel in het internet onder [www.berker.com](http://www.berker.com).

## Montage (afb. A)



De druktoetsensor is reeds via de kunststof afdekking **5** zonder design-afdekking te bedienen; de kap dient ter bescherming van de elektronica en mag niet worden verwijderd of geverfd.

Om de design-afdekking tegen beschadiging of verontreiniging te beschermen, monteert u deze evt. pas na de beëindiging van alle bouwwerkzaamheden.

1. Steek de grondplaat **1** op de inbouw buskoppeling. De contactering gebeurt dan via de gebruikersinterface **3**. Optioneel kunt u een beschriftingsframe **6** onder de grondplaat fixeren.
2. Bevestig de grondplaat met de voorgemonteerde schroeven **2** op de draagring van de buskoppeling.
3. Ter completering vergrendelt u de design-afdekking **4** op de grondplaat **1**. De markering "Top" aan de binnenkant van de design-afdekking moet daarbij boven liggen.

## Demontage:

Trek de design-afdekking **4** van de druktoetsensor-grondplaat **1** af en ga verder te werk in de omgekeerde volgorde van de montage.

## Technische gegevens

Voeding	via UP- buskoppeling
	21– 32 V DC
Aansluiting gebruikersinterface :	2 x 5 polig
Omgevingstemperatuur :	-5 °C tot +45 °C
Opslag-/transporttemperatuur :	-25 °C bis +70 °C
Soort bescherming :	IP 20
Beschermklasse :	III

## Garantie

Wij bieden garantie in het kader van de wettelijke bepalingen. **Stuur het apparaat franco met een beschrijving van de fout aan onze centrale klantendienst:**

## Berker GmbH & Co. KG

Abt. Service Center  
Klagebach 38  
58579 Schalksmühle/Germany  
Telefoon: +49 23 55 / 905-0  
Telefax: +49 23 55 / 905-112

## Advarslar



**OBS! Installasjon og demontering av elektriske apparater må kun utføres av elektrofolk. Forskriftene til forebyggelse av ulykker (HMS-forskriftene fra Arbeidstilsynet) må overholdes under slike arbeider. Dersom instruksene til installasjon ikke overholdes, kan det oppstå skade på apparatet, brann eller andre farer.**

(N)

## Generell systeminformasjon

Dette apparatet er et produkt som faller inn under instabus-EIB-systemet og tilfredsstillende EIBA-direktivene. Det forutsettes at brukeren gjennom instabus-kurser har tilegnet seg detaljerte fagkunnskaper, slik at han har god forståelse av produktet. Apparatets funksjon er programvareavhengig. Detaljert informasjon om hvilken programvare som kan lastes opp og hvilket funksjonsomfang som oppnås når dette gjøres, samt informasjon om selve programvaren finner du i produsentens produktdatabank. Planlegging, installasjon og igangsetting av apparatet gjøres med hjelp av en programvare som er sertifisert av EIBA. Produkt-databanken og de tekniske beskrivelsene finner du nå i Internett under [www.berker.com](http://www.berker.com).

## Montering (illustr. A)



Tastsensoren kan allerede betjenes via plastdekselet **5** uten design-dekselet, kappen er satt på for å beskytte elektronikken og må ikke fjernes eller males/lakkeres over.

For å beskytte design-dekselet mot skade eller smuss, bør denne helst ikke monteres før etter at all byggevirk-somhet er avsluttet.

1. Sett fundamentplaten **1** på den innfelte busstilkopleren. Kontakten opprettes over brukergrensesnittet **3**. Som alternativ kan en påskriftsramme fikseres **6** under fundamentplaten.
2. Fest fundamentplaten med de formonterte skruene **2** på busstilkoplerens bæring.
3. Til slutt smekkes design-dekselet i lås **4** på fundamentplaten **1**. Markeringen "Top" på innsiden av design-dekselet må da ligge øverst.

## Demontering:

Trekk design-dekselet **4** fra tastsensor-fundamentplaten **1** og fortsett demonteringen i omvendt rekkefølge av det som er beskrevet for installasjonen.

## Tekniske data

Forsyning	over UP- busstilkopler
	21– 32 V DC
Port anvendergrensesnitt :	2 x 5 pols
Omgivelsestemperatur :	-5 °C til +45 °C
Lager-/transporttemperatur :	-25 °C til +70 °C
Beskyttelsesart :	IP 20
Beskyttelsesklasse :	III

## Garanti

Vi gir garanti i henhold til lovfestede bestemmelser. **Vennligst send apparatet portofritt og med en beskrivelse av feilen til vår sentrale kundeserviceavdeling:**

## Berker GmbH & Co. KG

Avd. Service Center  
Klagebach 38  
58579 Schalksmühle/Tyskland  
Telefon: +49 23 55 / 905-0  
Telefaks: +49 23 55 / 905-112

## Indicaciones de seguridad



**¡Atención! El montaje de equipos eléctricos debe confiarse únicamente a electricistas profesionales. Durante el montaje, deberán cumplirse las disposiciones vigentes sobre prevención de accidentes. De no cumplirse las indicaciones de seguridad, pueden aparecer daños en el aparato, así como peligro de incendio y otros riesgos.**

(E)

## Información general del sistema

Este aparato es un producto del sistema de instabus EIB y cumple con las directrices EIBA. Para una mejor comprensión, deberá disponerse de conocimientos técnicos adquiridos en cursos de formación instabus. El funcionamiento del aparato se realiza en base a un software. Las informaciones detalladas acerca de qué software puede ser cargado y cuál es el paquete de funciones que se obtiene con él, así como las informaciones acerca del propio software, están disponibles en la base de datos de productos del fabricante. La planificación, instalación y puesta en servicio del aparato se realizan con la ayuda de un software certificado por EIBA. La actual base de datos de productos y las descripciones técnicas se pueden consultar en Internet en la página [www.berker.com](http://www.berker.com).

## Montaje (fig. A)



El sensor táctil se puede operar a través de la tapa de plástico **2** sin diseño. Ésta sirve para proteger la electrónica y no podrá ser retirada ni pintada.

Para proteger la tapa con diseño de posibles daños o suciedad, deberá montarse tras finalizar los trabajos de construcción, si se da el caso.

1. Montar la placa base **1** sobre el acoplador de bus empotrado. El empalme se realiza a través de la interfaz de usuario **3**. Si lo desea, puede fijar un marco de rotulación **6** por debajo de la placa base.
2. Fijar la placa base con los tornillos premontados **2** en el anillo de retención del acoplador de bus empotrado.
3. Por último, encajar la tapa con diseño **4** en la placa base **1**. La marca "Top" en la cara interior de la tapa con diseño deberá quedar en la parte superior.

## Desmontaje:

Extraer la tapa con diseño m de la placa base **4** del sensor táctil **1** y desmontar el aparato siguiendo los pasos indicados para el montaje en orden inverso.

## Datos técnicos

Alimentación	a través de acoplador de bus empotrado
	21– 32 V CC
Conexión interfaz de usuario:	2 x 5 polos
Temperatura ambiente:	-5 °C a +45 °C
Temperatura de almacenaje/transporte:	-25 °C a +70 °C
Protección:	IP 20
Clase de protección:	III

## Garantía

La empresa ofrece garantía en el marco de las disposiciones legales aplicables. **Envíe el aparato sin franqueo con una descripción del fallo detectado a nuestro servicio postventa central.**

## Berker GmbH & Co. KG

Abt. Service Center  
Klagebach 38  
58579 Schalksmühle/Germany  
Teléfono: +49 23 55 / 905-0  
Fax: +49 23 55 / 905-112

A

